

#### Глава 4: Маленькая девочка.

Анджела, не подозревая, что на неё надвигается неприятность, в данный момент сидела в учительской, аккуратно сложив руки на коленях. Конечно, её присутствие здесь не было вызвано каким-то проступком, а совсем наоборот...

– Понимаете, мисс Грин, я совсем не сильна в актёрском мастерстве. Хотя мне нравится смотреть спектакли.... Но заставлять кого-то делать то, что у него не получается, это... неправильно, – с максимально спокойным выражением лица объясняла Анджела. Её задача состояла в том, чтобы никто не заподозрил, насколько она не хочет соглашаться, но при этом нельзя было давать понять, что она готова это сделать.

Однако её учительница, мисс Грин, пухленькая и добродушная женщина в очках, уже давно всё поняла. Она смотрела на Анджелу с тёплой улыбкой, но её слова звучали настойчиво:

– Анджела, никто не ожидает от тебя идеального результата. Как ты узнаешь, что у тебя не получается, если даже не попробуешь? У всех нас есть потенциал, и День Школы — отличная возможность показать свои таланты.

– Но, мисс Грин, ведь День Школы — это такой важный праздник! Если я вдруг ошибусь на сцене.... Какой стыд! – попыталась уклониться Анджела, выбрав стратегию «забросать возражениями».

Но мисс Грин не поддалась:

– Ничего страшного, Анджела. Даже если что-то пойдёт не так, никто не станет над тобой смеяться. В жизни важно не избегать неудач, а встречать их с мужеством. Лучше рискнуть, чем отступить перед трудностью, не так ли?

«Чёрт возьми! Я боюсь вовсе не вызова», – думала Анджела, сдерживая внутренний протест. Если бы только не одно «но»... Эти проклятые платья и длинные чулки! Самая ненавистная часть жизни в новом теле. Каждый раз, ощущая, как по ногам скользит холодный ветер, она покрывалась мурашками — это был какой-то рефлекс, продиктованный сильнейшим чувством дискомфорта. Втайне она даже подозревала, что в прошлой жизни в детстве, будучи мальчиком, наверняка часто дразнила девочек, задирая их юбки.

Пока Анджела вела внутренний монолог, молчавший до этого помощник учителя, мистер Мартин, наконец, подал голос:

– Может, поступим иначе? Анджела, если тебе не нравится идея с актёрской игрой, как насчёт того, чтобы сыграть на скрипке? Ты ведь отлично играешь. Это могло бы стать твоим номером

на школьном празднике.

Анджела чуть не подавилась собственным слюной. Как так вышло, что, несмотря на все её попытки уклониться, она снова оказалась в центре внимания?! Едва она подавила в себе желание взорваться, вспомнив о своей репутации, на ум тут же пришла другая проблема: если это дойдёт до мамы, последствия будут ещё хуже.

Сделав вид, что серьёзно обдумывает предложение, Анджела лихорадочно искала новый предлог для отказа. Но выбора у неё уже не оставалось: раз уж учителя сделали шаг навстречу, ей тоже придётся согласиться. Разве не так учила её мама?

– Ладно, – кивнула Анджела с видимостью облегчения, – Но мне нужно сначала поговорить с родителями. Если они одобряют, я согласна.

Её сердце сжалось от разочарования, но она сохранила внешнее спокойствие. Если говорить честно, Елена отлично справилась с воспитанием дочери, особенно в плане этикета.

– Конечно, обсуди с родителями, – улыбнулась мисс Грин. – А теперь можешь идти. Скоро отправляется школьный автобус.

Анджела тихонько вздохнула, поднялась и, не забыв поблагодарить, попрощалась:

– До завтра, мисс Грин, мистер Мартин.

– До встречи, – ответили учителя, глядя, как она исчезает за дверью.

Как только Анджела ушла, мистер Мартин недоумённо обернулся к мисс Грин:

– Я не понимаю, Сара. Она же просто ребёнок. Да, она очаровательная девочка, но зачем нужно столько усилий?

Мисс Грин только пожала плечами и улыбнулась:

– Бук, ты работаешь здесь всего две недели, так что многого ещё не знаешь. Но когда ты по-настоящему узнаешь Анджелу, ты поймёшь, что всё это абсолютно необходимо.

\*\*\*

– Чёрт! Вот же чёрт! Лучше бы я согласилась на этот дурацкий спектакль! – бормотала Анджела себе под нос, выходя из школьного здания. В воображении она уже видела, как на сцене стоит девочка с длинными прямыми волосами, собранными в хвост с красным бантом, в

чёрном вечернем платье и белых чулках, и играет на скрипке проникновенную мелодию.

Красивый образ, не так ли? Проблема была только в том, что, если бы она участвовала в спектакле, пышное платье принцессы полностью скрыло бы её ноги, и никто даже не догадался бы, что она носит. Но в случае с сольным выступлением со скрипкой она могла дать голову на отсечение: либо мама, либо школа заставят её облачиться в тот самый наряд.

«Я ненавижу платья и длинные чулки!» – мысленно взывала девочка. Но кого ей было винить? Сама же и попалась. Она провела восемь лет в предыдущей жизни, будучи интровертом-затворником, с ужасной способностью к общению. И вот теперь несколько предложений от учителей втянули её в ловушку, из которой она не могла выбраться.

– Эй, Анджи! – помахала ей рукой Джессика, стоявшая у школьного выхода.

– Привет, Джесс, – без энтузиазма ответила Анджела.

– Что случилось? Мисс Грин что-то сказала тебе? – с тревогой спросила Джессика.

– Нет, просто она предложила мне выступить в школьном спектакле, – пожала плечами Анджела.

– Ого, это же здорово! Я всегда мечтала об этом, но она мне никогда не разрешала. Ты просто умница, Анджи! – восхищённо воскликнула Джессика.

Однако Анджела лишь скептически фыркнула:

– Ох, Джесс, ты же знаешь, что я не люблю выступать в спектаклях. Я не такая, как ты, мечтающая стать актрисой. Мне вполне хватает просто сидеть в зрительном зале и смотреть, как выступают другие.

– Так ты отказалась? – удивлённо округлила глаза Джессика. – Боже, ты совсем не ценишь такие возможности!

– Да, отказалась. Но вместо этого мисс Грин предложила мне исполнить соло на скрипке. Так что ты всё ещё можешь попасть в спектакль, а я... – Анджела тяжело вздохнула. – А я буду одиноко стоять на сцене до или после вашего выступления.

– Это прекрасно! Ты ведь так хорошо играешь на скрипке. Помню, когда я только пришла в школу, на рождественском концерте ты исполняла...

– Мендельсон, Концерт для скрипки ми минор, первая часть.

– Да! Именно! Я помню, как тогда зал аплодировал целую минуту!

– Ладно, ладно, я всё поняла, Джесс. Если будешь продолжать в том же духе, мы опоздаем на школьный автобус, – проворчала Анджела, ускоряя шаг.

Если бы Джессика узнала, что причина её отказа от спектакля — это нежелание надевать платье, как бы она отреагировала? Удивилась бы или пришла в ужас? Стоя в тени дерева и глядя на белоснежные облака в голубом небе, Анджела задумалась над этим.

«Да ладно. Лучше уж думать, как выдержать очередное занятие мамы по этикету, чем о том, что могла сказать Джессика», – фыркнула девочка и направилась в сторону дома, замечая, как школьный автобус исчезает за углом. В её представлении американская школа была чересчур расслабленной: как можно отпускать детей уже в три часа дня? Почему бы не продлить учебный день?

Когда она нажала кнопку звонка у двери, из домофона раздался знакомый голос:

– Добро пожаловать домой, малышка.

– Привет, Дженнифер. Мама дома? – машинально спросила Анджела.

– Эм... Да, она дома.

«Ну конечно», – тяжело вздохнула девочка, проходя в дом, даже не обратив внимания на нотку сомнения в голосе Дженнифер. На пороге её уже ждала няня с протянутым стаканом молока.

– Спасибо, – Анджела приняла стакан, залпом его выпила, вытерла уголки рта салфеткой и, сняв рюкзак, прижала его к груди. – Я понесу его сама.

– Хорошо, – с лёгкой паузой ответила Дженнифер, словно собираясь что-то сказать, но в последний момент передумала. Однако Анджела, как всегда, ничего не заметила.

Войдя в гостиную, девочка увидела маму, Элену, полулежащую на диване с журналом в руках.

– Я дома, мам, – крикнула Анджела и уже собиралась подняться в свою комнату.

– Кажется, ты сегодня немного задержалась, – произнесла Элена, не отрывая глаз от журнала.

Анджела тут же остановилась:

– Да, мисс Грин хотела поговорить со мной.

– И о чём же? – Мама, наконец, подняла голову. Её полуулыбка тут же заставила Анджелу внутренне напрячься. Но, вида не подавая, она спокойно ответила:

– Мисс Грин хочет, чтобы я сыграла на скрипке на празднике школы.

– Ты согласилась?

– Да... но... если бы можно было...

– Раз уж согласилась, значит, должна выполнить. Если не можешь сделать, не следовало и соглашаться. Я это уже не раз тебе говорила.

– Да, мама, я поняла, – обречённо ответила Анджела, мысленно вздохнув. Конечно же, всё именно так, как она и ожидала. Повернувшись, девочка направилась наверх, но голос матери остановил её:

– Оставь рюкзак и спустись. Мне нужно с тобой поговорить.

«Ну вот, началось. Что-то случилось?» Анджела мгновенно напряглась. «Неужели она узнала, что я смотрела те кассеты с фильмами PG-13? Или нашла мои рисунки?» Анджела бегом поднялась в свою комнату и, насколько это было возможно за несколько минут, проверила все тайники. Нет, секреты на месте. Тогда что же это может быть?

Посмотрев на часы, она поняла, что задержалась почти на пять минут. Но ничего другого, что могло бы вызвать недовольство матери, на ум не приходило. Неохотно девочка начала спускаться вниз.

Когда Анджела села напротив Элена, та аккуратно закрыла журнал, улыбнулась и спросила:

– Анджи, у тебя точно нет от меня никаких секретов?

– Эм... Дай подумать, – Анджела на несколько секунд сделала вид, что обдумывает вопрос, а затем с самым невинным выражением лица честно призналась:

– Хорошо, есть кое-что. На прошлой неделе я испортила цветы в саду. А ещё вчера случайно сломала очки мистера Майка, но пока ему об этом не сказала.

Мама продолжала улыбаться, глядя на дочь с едва заметной ноткой лукавства:

– И всё?

– Да, это всё, – Анджела лихорадочно перебирала в голове все свои проделки, но больше ничего вспомнить не смогла и осторожно кивнула.

– Что ж, я знаю, что ты мастер на проделки, но даже не подозревала, что ты ещё и сценарист, – в голосе Элены прозвучала явная ирония, хотя улыбка не покидала её лица.

– Какой сценарист? – удивилась Анджела, совершенно не понимая, о чём идёт речь.

Элена не ответила, лишь кивнула куда-то за спину дочери.

Озадаченная Анджела обернулась, и, увидев стоящую позади женщину, заморгала от неожиданности. Убедившись, что ей не померещилось, девочка не смогла сдержать крик:

– Миссис Майерс!

\*\*\*

<http://bllate.org/book/16056/1434607>